

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)
ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра немецкой филологии

Аргунова Евдокия Николаевна

Особенности функционирования молодежного сленга в современном немецком
языке

Выпускная квалификационная работа студента группы: ЕАЛИ9-8-43

Направление подготовки/ специальность: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): «Теория и методика преподавания иностранных языков
и культур»

Научный руководитель: к.филол.наук, доцент, доцент кафедры немецкой
филологии Хомкова Людмила Ростиславовна

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой: к.филол.наук, доцент Кутянина Елена Михайловна
_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой теоретической лингвистики
д. филол. наук, профессор, заведующая кафедрой Казыдуб Надежда Николаевна
_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические аспекты понятия «сленг» и основные характеристики	5
1.1. Этимология понятия «сленг».....	5
1.2. Способы образования лексических единиц молодежного сленга	11
Выводы по главе 1.....	17
Глава 2. Функционально-прагматический аспект молодежного сленга	19
2.1. Функциональная нагрузка стилистических кластеров в молодежном сленге.....	19
2.2. Оценочные метафоры немецкого молодежного сленга.....	24
2.3. Особенности функционирования лексических единиц молодежного сленга на примере немецкого, русского и якутского языков	28
Выводы по главе 2.....	36
Заключение	38
Библиографический список	41
Приложение 1	46
Приложение 2	47

ВВЕДЕНИЕ

XXI век – век современных технологий, глобализации общества – не приемлем без тесной межкультурной коммуникации. В новую эпоху у индивидов появился ряд возможностей реализоваться, увидеть мир сквозь призму культурных продуктов, таких, как зарубежные кассовые блокбастеры, популярные плейлисты, мировые бестселлеры и другие. Обучение по обмену, стажировки, туристические поездки позволяют лучше усвоить иностранный язык и познакомиться с культурой его носителей. Но мы не способны в полной мере прочувствовать внутреннюю культуру социума, не изучив молодежный сленг.

Явление сленга на протяжении многих является предметом изучения в современной лингвистике. Так, Ю. В. Горшунов определяет сленг как один из способов самовыражения группы людей, а также способ скрыть смысл произносимого от окружающих их других людей, т.е. это зашифрованный, тайный язык.

Сленг воспринимается как нечто чуждое литературному языку, не свойственное речи интеллигентного человека. Тем не менее, сегодня можно наблюдать распространение сленговой лексики во все сферы человеческой деятельности: единицы сленга употребляются на радио и телевидении, в прессе, литературе, в сети Интернет, не говоря уже об устном общении людей практически всех возрастов, социальных групп и классов.

Под категорию сленга попадает молодежный язык (Jugendsprache), который все время меняется, но все равно не остается без внимания. Используя в своей речи сленг, молодые люди хотят выразить свое критическое, ироническое отношение к ценностям мира старших, проявить свою независимость, самоутвердиться, завоевать популярность в молодежной среде, а также выделиться из массы (особенно по отношению к группам взрослых носителей языка) особым языком, так называемым модным языком.

Цель проведенного исследования – выявление особенностей функцио-

нирования немецкого молодежного сленга.

С учетом поставленной цели решаются следующие задачи:

- 1) изучить теоретические аспекты понятия «сленг», его этимологию;
- 2) исследовать способы образования лексических единиц немецкого молодежного сленга;
- 3) выявить наиболее характерные черты языка немецкой молодежи;
- 4) определить функциональную нагрузку молодежного сленга, опираясь на контекст;
- 5) провести компаративный анализ единиц молодежного сленга в немецком, русском и якутском языках.

Исходя из поставленных задач, выбраны следующие методы исследования: метод сплошной выборки фактического материала, метод контекстуального анализа, заключающийся в выявлении прагматического контекста, влияющего непосредственно на функциональную нагрузку в молодежном сленге.

Структура работы определяется ее логикой и исследовательскими задачами и представлена введением, двумя главами, заключением, списком использованной литературы и приложением.

Теоретической базой исследования явились фундаментальные положения таких ведущих лингвистов, как Г. В. Быкова, В. Д. Девкин, И. Р. Гальперин, М. М. Маковский, Э. Парtridge, О. Риттер, В. Скит, В. А. Хомяков, Г. Эманн и др.

Материалом исследования послужили роман немецкоязычной писательницы J. Zeh «Adler und Engel», а также материалы немецких, русских и якутских интернет-сайтов.

ГЛАВА 1. ТЕОРИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПОНЯТИЯ «СЛЕНГ» И ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1. Этимология понятия «сленг»

В последние двадцать лет лингвисты активно занимаются изучением живого общения, так как «непосредственное устное языковое общение продолжает оставаться важнейшей сферой функционирования языка» ... «Разговорный язык это в некотором смысле минимальная система национального языка, филогенетически и онтогенетически первичная система, важнейшая по диапазону общественной и индивидуальной значимости [18]». Изучение разговорной речи исключительно важно потому, что «разговорный язык является единственным истинным языком и нормой оценки всех прочих форм речи [2]».

По мнению В. Г. Костомарова, литературно-языковой стандарт становится сейчас менее строгой и обязательной; литературная норма становится менее «стандартным». Корнем такого феномена в языке является интенсивное проникновение слов и выражений в литературный язык, традиционно считавшихся сленговыми [10].

Изучение терминов, обозначающие молодежную речь, является, актуальной проблемой современной лингвистики. Следует отметить, что в молодежной среде интенсивно используются такие французские термины, как *жаргон* (jargon), *арго* (argot) и заимствованный из английской лексикологии термин *сленг* (slang). По мнению Э. Парtridge, множество английских исследователей использует термин «сленг» как синоним слову «жаргон [39]». Жаргонизмы — (от франц. jargon) — разряд «пассивной» лексики, который состоит из слов, используемых в определенных группах людей, объединённые по разным социальным признакам. Объединяющим признаком мо-